



TE 3000-AVR

Deutsch



# **TE 3000-AVR**

**Original-Bedienungsanleitung**



# 1 Angaben zur Dokumentation

## 1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

## 1.2 Zeichenerklärung

### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:



#### GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



#### WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.



#### VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

### 1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

|  |   |
|--|---|
|  | Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen               |
|  | Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen |
|  | Umgang mit wiederverwertbaren Materialien             |
|  | Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen  |

### 1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

|  |  |
|--|--|
|  | Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung  |
|  | Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen                          |
|  | Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> |
|  | Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.  |

## 1.3 Symbole am Produkt

### 1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole können auf dem Produkt verwendet werden:

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
|  | Schutzklasse II (doppelt isoliert) |
|--|------------------------------------|



Am Kran transportieren verboten



Drahtlose Datenübertragung

## 1.4 Produktinformationen

**Hilti** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden. Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.  
Produktangaben → Seite 2

### Produktangaben

|              |             |
|--------------|-------------|
| Meißelhammer | TE 3000-AVR |
| Generation   | 01          |
| Serien-Nr.   |             |

## 1.5 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 2.2 Sicherheitshinweise für Hämmer

- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ▶ **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## 2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Sicherheit von Personen

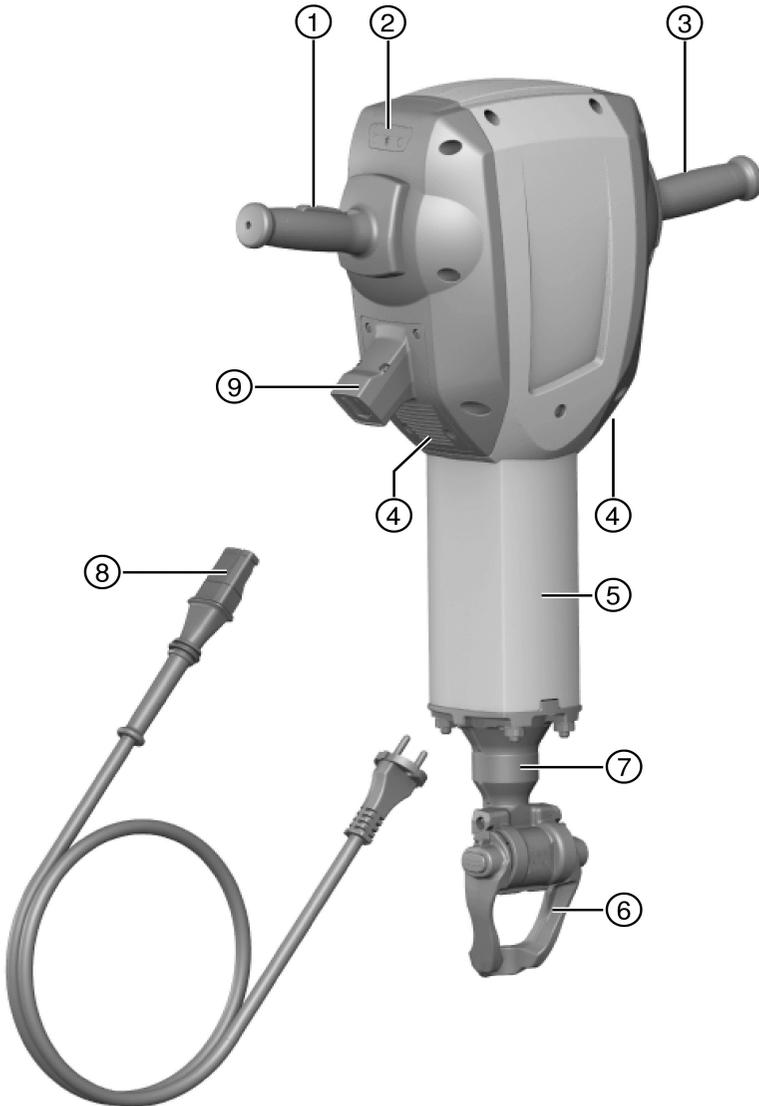
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen am Gerät vor.
- ▶ Sichern Sie bei Durchbrucharbeiten den Bereich auf der gegenüberliegenden Seite der Arbeiten ab. Abbruchteile können heraus und / oder herunterfallen und andere Personen verletzen.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Seitenhandgriff richtig montiert und ordnungsgemäß befestigt ist. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- ▶ Machen Sie Arbeitspausen und Übungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger. Bei längeren Arbeiten kann es durch Vibrationen zu Störungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems an Fingern, Händen oder Handgelenken kommen.
- ▶ Das Gerät ist nicht bestimmt für schwache Personen ohne Unterweisung.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- ▶ Klären Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des beim Arbeiten entstehenden Staubguts ab. Verwenden Sie einen Baustaubsauger mit einer offiziell zugelassenen Schutzklassifizierung, die Ihren lokalen Staubschutzbestimmungen entspricht.
- ▶ Verwenden Sie möglichst eine Staubabsaugung und einen geeigneten Mobilentstauber. Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Beton/Mauerwerk/Gestein die Quarze enthalten und Mineralien sowie Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes und tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, welche für den jeweiligen Staub geeignet ist. Berühren oder Einatmen von Staub können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmter Staub wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas und Wasserrohre. Außenliegende Metallteile am Gerät können einen elektrischen Schlag verursachen, wenn Sie versehentlich eine Stromleitung beschädigen.
- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Gerätes und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete und zugelassene Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.
- ▶ Lassen Sie verschmutzte Geräte bei häufiger Bearbeitung von leitfähigen Materialien in regelmäßigen Abständen vom **Hilti Service** überprüfen. An der Geräteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien, oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen.
- ▶ Bei Stromunterbrechung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Gerätes bei Spannungswiederkehr.

### 3 Beschreibung

#### 3.1 Produktübersicht



- ① Ein-/Ausschalter
- ② Serviceanzeige
- ③ Griff
- ④ Lüftungsschlitze
- ⑤ Führungsrohr
- ⑥ Werkzeugverriegelung/ Verschlussbügel
- ⑦ Werkzeugaufnahme
- ⑧ Netzkabel mit codiertem, lösbarem Steckverbinder
- ⑨ Anschluss am Elektrogerät





**3.2 Transportwagenbauteile**

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ① Griff                                  | ④ Räder                          |
| ② Arretierbügel                          | ⑤ Radsicherung (Scheibe, Splint) |
| ③ Halter für Verbrauchsmaterial (Meißel) | ⑥ Maschinenaufnahmedorn          |

### 3.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt handgeführter Meißelhammer mit 28 mm Sechskant-Werkzeugaufnahme. Es ist für Meißelarbeiten Beton, Mauerwerk und Asphalt bestimmt. Weitere Anwendungen sind Stampfen und Graben.

- Der Betrieb darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung und -frequenz erfolgen.

### 3.4 Möglicher Fehlgebrauch

Dieses Produkt ist nicht für die Bearbeitung gesundheitsgefährdender Werkstoffe geeignet.  
Dieses Produkt ist nicht für Arbeiten in einer feuchten Umgebung geeignet.

### 3.5 Serviceanzeige

Der Meißelhammer ist mit einer Serviceanzeige mit Lichtsignal ausgestattet.

| Zustand                      | Bedeutung   |
|------------------------------|---|
| Serviceanzeige leuchtet rot. | Die Laufzeit für einen Service ist erreicht.<br>Schaden am Gerät. |
| Serviceanzeige blinkt rot.   | Überhitzungsschutz<br>Stromversorgung hat zu hohe Spannung.       |

 Bringen Sie das Produkt rechtzeitig zum **Hilti Service**. So bleibt es immer betriebsbereit.

### 3.6 Active Vibration Reduction (AVR)

Der Meißelhammer ist mit einem Active Vibration Reduction (AVR) System ausgerüstet, das die Vibration signifikant reduziert.

### 3.7 Lieferumfang

Meißelhammer, Bedienungsanleitung, Fett.

Der Transportwagen wird optional angeboten.

 Weitere, für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Center** oder online unter: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 4 Technische Daten

 Bemessungsspannung, Bemessungsstrom, Frequenz und/oder Bemessungsaufnahme entnehmen Sie bitte ihrem länderspezifischen Typenschild.

Bei Betrieb an einem Generator oder Transformator muss dessen Abgabeleistung mindestens doppelt so hoch sein wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Bemessungsaufnahme. Die Betriebsspannung des Transformators oder Generators muss jederzeit innerhalb +5 % und -15 % der Bemessungsspannung des Gerätes liegen.

|   | TE 3000-AVR      |
|---|------------------|
| <b>Gewicht nach EPTA-Procedure 01</b>           | 29,9 kg          |
| <b>Einzel Schlagenergie nach EPTA-Procedure</b> | 68 J             |
| <b>Lagertemperatur</b>                          | -20 °C ... 70 °C |
| <b>Umgebungstemperatur bei Betrieb</b>          | -17 °C ... 60 °C |

#### 4.1 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 62841

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen.

Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

##### Geräuschinformation

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Schalleistungspegel (<math>L_{WA}</math>)</b>              | 105 dB(A) |
| <b>Unsicherheit Schalleistungspegel (<math>K_{WA}</math>)</b> | 3 dB(A)   |
| <b>Schalldruckpegel (<math>L_{pA}</math>)</b>                 | 94 dB(A)  |
| <b>Unsicherheit Schalldruckpegel (<math>K_{pA}</math>)</b>    | 3 dB(A)   |

##### Vibrationsinformation

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>MeißeIn (<math>a_{h, Cheq}</math>)</b> | 7 m/s <sup>2</sup>   |
| <b>Unsicherheit (K)</b>                   | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

#### 4.2 Einsatz von Verlängerungskabel

##### **WARNUNG**

**Gefahr durch beschädigte Kabel!** Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Geräts und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Verwenden Sie nur für den Einsatzbereich zugelassene Verlängerungskabel mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Ansonsten kann ein Leistungsverlust beim Gerät und Überhitzung des Kabels eintreten.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie beschädigte Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

##### Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen bei 120V Netzspannung

| Kabel             | AWG 16               | AWG 14               | AWG 12               | AWG 10               |
|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Leiterquerschnitt | 1,31 mm <sup>2</sup> | 2,08 mm <sup>2</sup> | 3,31 mm <sup>2</sup> | 5,26 mm <sup>2</sup> |
| Leiterquerschnitt | 2,58 kcmil           | 4,11 kcmil           | 6,53 kcmil           | 10,4 kcmil           |
| Kabellänge        | 25 m                 | 30 m                 | 50 m                 | 100 m                |
| Kabellänge        | 75 ft                | 100 ft               | 150 ft               | 250 ft               |

## 5 Bedienung

### 5.1 Arbeitsvorbereitung

##### **VORSICHT**

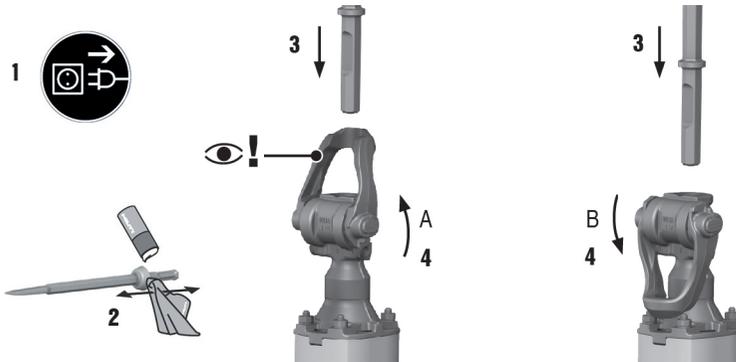
**Verletzungsgefahr!** Unbeabsichtigter Anlauf des Produkts.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.

### 5.1.1 Einsatzwerkzeug einsetzen

**i** Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Benutzung auf Beschädigungen und ungleichmäßige Abnutzung und tauschen es gegebenenfalls aus. Prüfen Sie den Verschlussbügel auf Sauberkeit und Beschädigungen.



1. Fetten Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeuges leicht ein.
2. Öffnen Sie den Verschlussbügel.
3. Stecken Sie das Einsatzwerkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme.
4. Bringen Sie bei Werkzeugen mit Bund den Verschlussbügel in die Schließposition A.
5. Bringen Sie bei Werkzeugen mit Nut den Verschlussbügel in die Schließposition B.
  - ↳ Positionieren Sie den Meißel so, dass die Nut in Richtung Schließposition B zeigt.
6. Überprüfen Sie durch Ziehen am Werkzeug die sichere Verriegelung.
  - ↳ Kombinierte Werkzeuge mit Bund und Nut können wahlweise in Schliessposition A und B verriegelt werden.

**i** Verwenden Sie nur Originalfett von **Hilti**. Die Verwendung eines nicht geeigneten Fettes kann Schäden am Produkt verursachen.

### 5.1.2 Werkzeug herausnehmen

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr** Das Werkzeug wird durch den Einsatz heiß und kann scharfe Kanten aufweisen.

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Werkzeugwechsel.

**⚠️ GEFAHR**

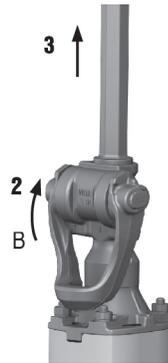
**Brandgefahr** Gefahr bei Kontakt zwischen heißem Werkzeug und leicht entflammaren Materialien.

- ▶ Legen Sie das heiße Werkzeug nicht auf leicht entflammaren Materialien ab.

**⚠️ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr** Verbrennungsgefahr durch heisse Oberflächen.

- ▶ Vermeiden Sie Berührungen mit dem Führungsrohr, da dieses durch den Einsatz heiss wird.



1. Öffnen Sie den Verschlussbügel.
2. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Werkzeugaufnahme.

## 5.2 Steckbares Netzkabel

### VORSICHT

**Verletzungsgefahr** durch Kriechströme bei verschmutzten Kontakten.

- ▶ Verbinden Sie die lösbare Elektro-Steckverbindung nur im sauberen, trockenem und spannungslosen Zustand mit dem Elektrogerät.
- ▶ Anschliessen/Lösen steckbares Netzkabel.

### 5.2.1 Steckbares Netzkabel anschließen

#### VORSICHT

**Verletzungsgefahr** durch Kriechströme bei verschmutzten Kontakten.

- ▶ Verbinden Sie die lösbare Elektro-Steckverbindung nur im sauberen, trockenem und spannungslosen Zustand mit dem Elektrogerät.
1. Führen Sie die codierte, lösbare Elektro-Steckverbindung bis auf Anschlag in das Gerät ein, bis die Arretierung hörbar einrastet.
  2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

### 5.2.2 Steckbares Netzkabel vom Elektrogerät trennen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie den Arretiertaster und ziehen Sie die codierte, lösbare Elektro-Steckverbindung raus.
3. Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Gerät.

## 6 Pflege und Instandhaltung

### WARNUNG

**Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !**

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

#### Pflege des Gerätes

- Fest anhaftenden Schmutz vorsichtig entfernen.
- Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

#### Pflege der Li-Ionen Akkus

- Akku sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Eindringen von Feuchtigkeit vermeiden.

## Instandhaltung

- Regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.
- Bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen das Produkt nicht betreiben. Sofort vom **Hilti Service** reparieren lassen.
- Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen anbringen und auf Funktion prüfen.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von uns freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport und Lagerung

- Elektrogerät nicht mit eingestecktem Werkzeug transportieren.
- Elektrogerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern.
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- Nach längerem Transport oder Lagerung Elektrogerät vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

## 8 Hilfe bei Störungen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

### 8.1 Fehlersuche

| Störung                      | Mögliche Ursache  | Lösung   |
|------------------------------|---|--|
| Meißelhammer läuft nicht an. | Initialisierung der Elektronik läuft (bis ca. 4 Sekunden ab dem Einstecken des Steckers). Die elektronische Anlaufsperr nach einer Stromversorgungsunterbrechung ist aktiviert. | ▶ Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.   |
|                              | Netzstromversorgung unterbrochen.   | ▶ Stecken Sie ein anderes Elektrogerät ein und prüfen Sie die Funktion.  |
|                              | Generator im Sleep Mode.  | ▶ Belasten Sie den Generator mit einem zweiten Verbraucher (z.B. Baustellenlampe). Schalten Sie das Gerät danach aus- und wieder ein.            |
|                              | Steckbares Netzkabel nicht korrekt eingesteckt.   | ▶ Schließen Sie das steckbare Netzkabel korrekt am Elektrogerät an.  |
| Serviceanzeige leuchtet rot. | Schaden am Gerät oder die Laufzeit für einen Service ist erreicht.  | ▶ Lassen Sie das Produkt nur durch den <b>Hilti Service</b> reparieren.  |
| Serviceanzeige blinkt rot.   | Stromversorgung hat zu hohe Spannung  | ▶ Wechseln Sie die Steckdose. Überprüfen Sie das Netz.   |
|                              | Überhitzungsschutz.   | ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze. Der Betrieb im Leerlauf ist noch möglich.                                    |
| Kein Schlag.                 | Gerät zu kalt.  | ▶ Setzen Sie den Meißelhammer auf dem Untergrund auf und lassen Sie ihn im Leerlauf laufen. Wenn nötig wiederholen, bis das Schlagwerk arbeitet. |

| Störung   | Mögliche Ursache   | Lösung  |
|---|--|---|
| Meißelhammer läuft nicht an oder schaltet im Betrieb aus. | Verlängerungskabel zu lang und / oder mit zu geringem Querschnitt. | ▶ Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und / oder mit ausreichendem Querschnitt verwenden. |

## 9 Entsorgung

**Hilti** Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

## 10 RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: [qr.hilti.com/r4783](http://qr.hilti.com/r4783).

Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

## 11 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.





**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 3000-AVR (01)**

[2009]

2004/108/EG

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60745-1

2000/14/EG

EN 60745-2-6

2006/66/EU

2006/42/EG

2011/65/EU

2000/14/EG-Anhang VI



Measured 105 dB

Guaranteed 108 dB



TÜV Nord CERT GmbH

Am TÜV 1 | DE 30519 Hannover

**Paolo Luccini**

Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories

Schaan, 05/2015

**Tassilo Deinzer**

Executive Vice President  
BU Power Tools & Accessories





Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect